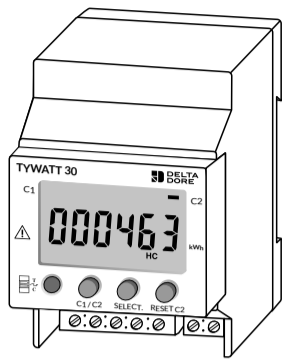


TYWATT 30

Indicateur de consommations
Contador de consumo



2014/30/UE & 2014/35/UE

www.deltadore.com

1. Avertissement / Advertencia

⚠ Ne pas provoquer de choc sur la face avant du produit

Ce produit doit être installé uniquement en intérieur.

Ce produit doit obligatoirement être protégé par 1 disjoncteur 16A max placé à proximité et identifié comme tel.

L'installation doit être faite correctement et conformément aux conditions ambiantes de fonctionnement précisées par le fabricant. Tout autre usage remet en cause la conformité du produit.

Altitude max d'utilisation : < à 2000m

Humidité relative max : 93% à 30°C

⚠ No golpear la parte frontal del producto.

Este producto solo debe instalarse en interiores.

Este producto debe estar obligatoriamente protegido por 1 disyuntor de 16 A máximo colocado cerca e identificado como tal.

La instalación se debe realizar correctamente y de acuerdo con las condiciones de funcionamiento del entorno especificadas por el fabricante. Cualquier otro uso cuestiona la conformidad del producto.

Altitud máxima de uso: < a 2000 m

Humedad relativa máxima: 93 % a 30°C

2. Présentation / Presentación

TYWATT 30 permet de mesurer le nombre de kilowatt-heures consommés par une partie d'une installation électrique (chauffage, Eau Chaude Sanitaire, pompe à chaleur, autres usages...) alimentée en 230V monophasé.

TYWATT 30 s'utilise aussi bien avec les compteurs électromécaniques qu'avec les compteurs électroniques. Il effectue 2 types de cumuls :

C1 (Cumul depuis la mise en service, non effaçable)

C2 (Cumul depuis la dernière remise à zéro, effaçable)

La mesure d'intensité se fait par un organe de mesure externe (transformateur d'intensité, T.I.).

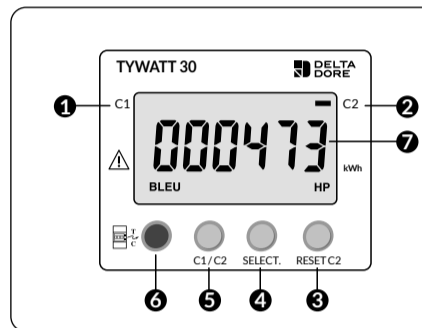
TYWATT 30 permite medir la cantidad de kilovatios/hora consumidos por una parte de la instalación eléctrica (Calefacción, Agua Caliente Sanitaria, Bomba de calor, otros..).

Efectúa 2 tipos de acumulados :

C1 (Acumulado desde la puesta en marcha, imborrable)

C2 (Acumulado desde la última puesta a cero, borrrable)

La medida de intensidad se hace a través de un aparato de medida externo (transformador de intensidad, T.I.).



- 1 Indication cumul depuis la mise en service (C1)
Indicación acumulado desde la puesta en marcha (C1)
- 2 Indication cumul depuis la dernière remise à zéro (C2)
Indicación acumulado desde la última puesta a cero (C2)
- 3 Remise à zéro du cumul C2
Puesta a cero del acumulado C2
- 4 Touche de défilement
Tecla de selección
- 5 Choix du cumul à consulter
Elección del acumulado a consultar
- 6 Voyant compteur
Testigo contador
- 7 Valeur de la consommation
Acumulado

3. Installation / Instalación

• Choix de l'emplacement

- Le boîtier modulaire est monté sur rail DIN en armoire électrique.

• Installation des T.I. (Transformateurs d'intensité)

- La longueur de fil des T.I. peut être rallongée de 1,5 mètres maximum (fil de type H03VV-F ou H05V-K)

- Les T.I. n'ont pas de sens de raccordement.

- Il est possible de passer plusieurs conducteurs d'une même phase à l'intérieur d'un T.I. (Ø intérieur: 10mm maxi.).

• Elección del emplazamiento

- Fijación sobre rail DIN, caja modular y T.I. en el cuadro eléctrico.

• Instalación de los T.I. (transformadores de intensidad)

- La longitud de hilo de los T.I. puede alargarse 1,5 metros como máximo (hilo de tipo H03VV-F o H05V-K).

- Los T.I. no tienen sentido de conexión.

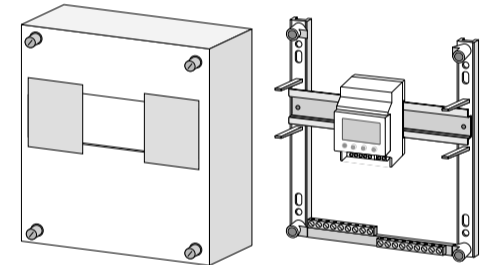
- Se pueden pasar varios conductores de una misma fase por el mismo T.I. (Ø interior 10mm máx.).

Caractéristiques techniques

- Alimentation 230 V~ +/-10% 50Hz
- Isolement classe II, avec terre fonctionnelle
- Consommation : 0,5 VA
- 1 entrée contact heures creuses, 230V
- 1 entrée bus télé-information compteur électronique
- 1 entrée T.I. mesure du courant par transformateur d'intensité externe (Ø intérieur : 10 mm maxi.)
- Intensité nominale de fonctionnement : 2 à 90A, Cos φ = de 0,8 à 1
- Température de stockage : -10°C à +70°C
- Température de fonctionnement : 0 à +40°C
- Affichage digital
- Boîtier modulaire : 3 modules, h = 53 mm, montage sur rail DIN
- Installation en milieu normalement pollué
- Catégorie de surtension : III
- Degré de pollution : 2
- Indice IK06 : Résistance à un impact de 1 joule Equivaut à l'impact d'une masse de 0.25kg tombant d'une hauteur de 400mm.

Características

- Alimentación 230 V~ +/-10% 50Hz
- Aislamiento clase II, con tierra funcional
- Consumo : 0,5 VA
- 1 entrada contacto horas valle, 230V
- 1 entrada T.I. medida de corriente por transformador de intensidad externo (Ø interior : 10 mm máx.)
- Intensidad nominal de funcionamiento : 2 a 90A, Cos φ= de 0,8 a 1
- Temperatura de almacenaje : -10°C a +70°C
- Temperatura de funcionamiento : 0 a +40°C
- Pantalla digital
- Caja modular : 3 módulos, h = 53 mm, Montaje sobre rail DIN
- Categoría de sobretensión: III
- Grado de contaminación: 2
- Índice IK06: Resistencia a un impacto de 1 julio Equivalente al impacto de una masa de 0,25 kg que cae de una altura de 400 mm.



4. Raccordement / Conexión

Les schémas réalisés sont à retenir dans leur principe.

N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes.

- La norme NF C15-100 et les règles de l'art doivent être respectées.

- Il est nécessaire que les appareils connectés ou environnants ne créent pas de perturbations trop fortes (directive 2014/30/UE).

Los esquemas indicados deben considerarse como principio.

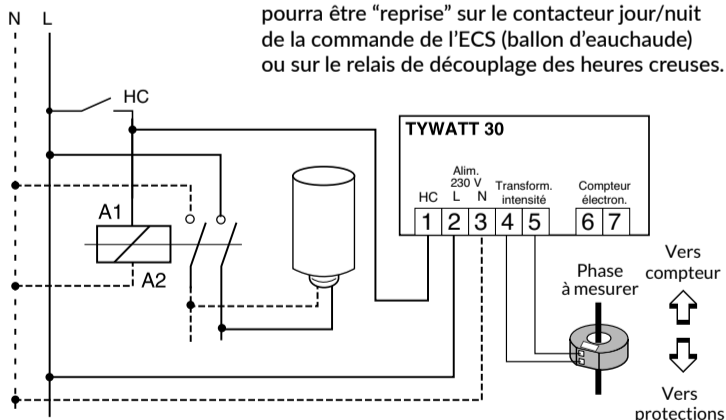
No figuran las protecciones u otros accesorios exigidos por las normas.

- La norma y las reglas de instalación deben ser respetadas.

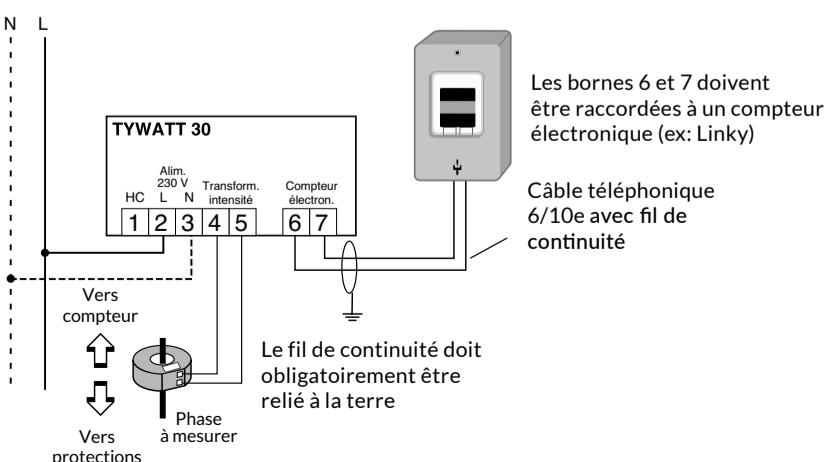
- Es necesario que los aparatos conectados en su cercanía no creen perturbaciones demasiado fuertes (directiva 2014/30/UE).

• Avec compteur électromécanique

Le contact heures creuses doit être une phase qui pourra être "reprise" sur le contacteur jour/nuit de la commande de l'ECS (ballon d'eau chaude) ou sur le relais de découplage des heures creuses.

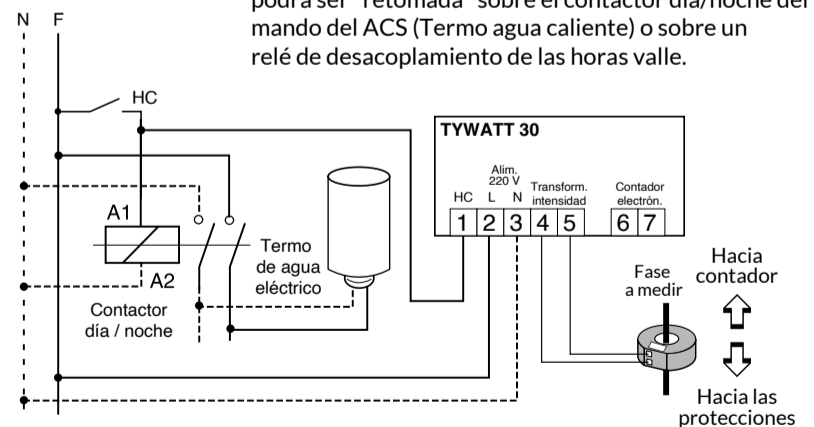


• Avec compteur électronique



• Con contador electromecánico

El contacto horas valle debe ser una fase que podrá ser "retomada" sobre el contactor día/noche del mando del ACS (Termo agua caliente) o sobre un relé de desacoplamiento de las horas valle.



5. Mise en service / Puesta en servicio

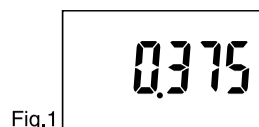


Fig.1



Fig.2



Fig.3

- A la mise sous tension, pendant environ 10 secondes :
- le voyant rouge clignote
 - le cumul de consommation commence (en Wh jusqu'à 1 kWh (fig. 1), puis en kWh (fig. 2)) sans indication de période tarifaire.
- Après 10 secondes :
- le voyant rouge est fixe.
 - l'indication de la période tarifaire en cours apparaît (fig.3).

Nota : Mettre le chauffage en marche. Le démarrage du comptage (fig.1 ou fig.2) permet de vérifier immédiatement le bon fonctionnement de TYWATT 30.

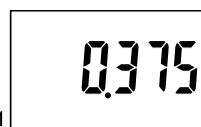


Fig.1



Fig.2



Fig.3

- A la puesta en tensión, durante aproximadamente 10 segundos :
- El testigo rojo parpadea.
 - El acumulado de consumo comienza (en Wh hasta 1 Kwh (fig.1) y después en Kwh (fig.2) sin indicación de período tarifario.
- Después de 10 segundos :
- El testigo rojo está encendido fijo.
 - Aparece en pantalla el período tarifario en curso (fig.3).

Nota : Poner la calefacción en marcha. El arranque del contador (fig.1 o fig.2) permite verificar inmediatamente el buen funcionamiento de TYWATT 30.

6. Comment lire votre indicateur de consommations ? / Como leer su contador de consumos ?

PRINCIPE



- 1- Sélection du type de consommation à consulter par appuis successifs sur la touche C1/C2 :
C1 : Cumul depuis la mise en service (non effaçable)
C2 : Cumul depuis la dernière remise à zéro
- 2- Lecture de la consommation sur toutes les périodes de l'option tarifaire souscrite par appuis sur SELECT.
- 3- Affichage de la puissance moyenne maximum atteinte, en fin de lecture (avant le retour à l'affichage courant).

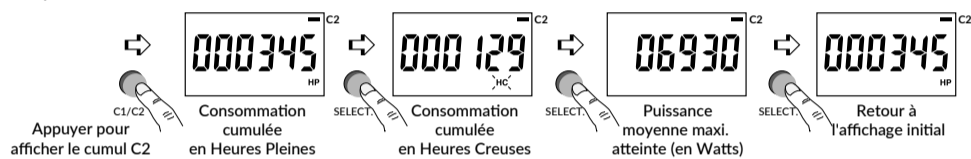
PRINCIPIO



- 1- Selección del tipo de consumo a verificar por pulsaciones sucesivas sobre la tecla C1/C2 :
C1 : Acumulado desde la puesta en marcha (imborrable)
C2 : Acumulado desde la última puesta a cero
- 2- Lectura del consumo según los períodos de opción tarifaria por pulsación sobre la tecla SELECT.
- 3- Visualización de la potencia media máxima alcanzada (última pantalla).

• Vous souscrivez l'option Heures Creuses du tarif bleu.

Exemple : Consultation du cumul C2. Période tarifaire en cours : Heures Pleines



• Ejemplo: periodo tarifario en curso - Horas Plenas

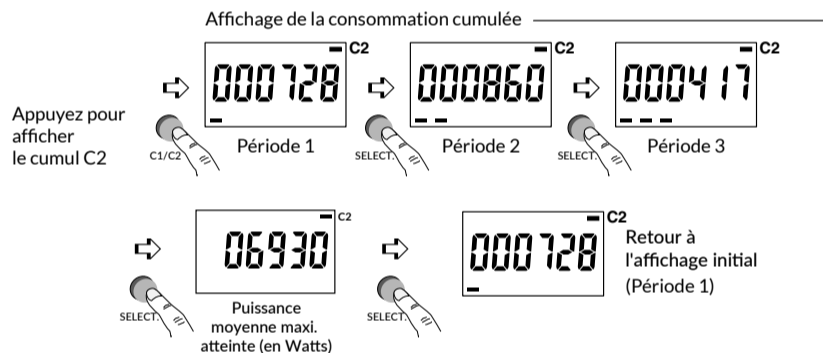
Ejemplo : Consulta del acumulado C2. Período tarifario en curso : Horas Plenas



• Vous souscrivez un nouveau contrat tarifaire sur compteur Linky.

TYWATT 30 est compatible avec les nouveau contrat tarifaire Linky (jusqu'à 10 périodes)

Exemple : Consultation du cumul C2. Période tarifaire en cours : Période 1



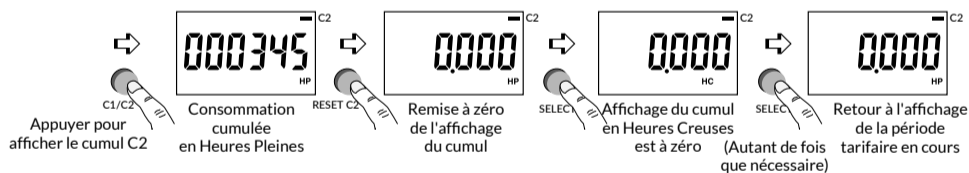
• Puesta a cero de la visualización de lo acumulado (unicamente C2)

Pulsar durante aproximadamente 10 segundos la tecla RESET C2 para poner a cero todo lo acumulado. Pulsar SELECT. para verificar.



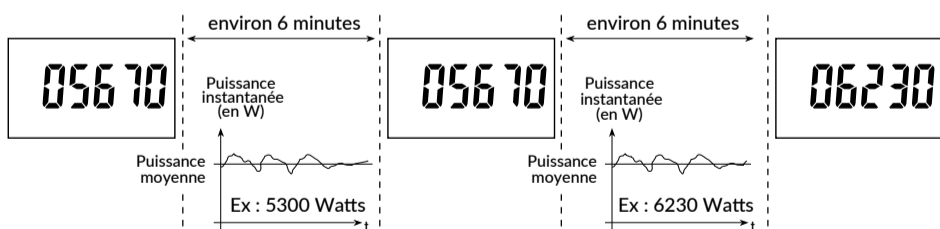
• Remise à zéro des affichages de cumuls (uniquement C2).

Appuyez environ 10 sec. sur la touche RESET C2 pour remettre à zéro tous les affichages de cumuls, ainsi que la puissance moyenne maximum, depuis la dernière remise à zéro. Appuyez sur SELECT. pour vérifier.



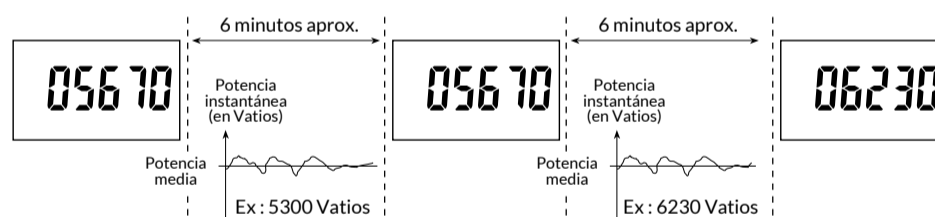
• Puissance moyenne maximum atteinte

Toutes les 6 minutes, TYWATT 30 mesure la puissance moyenne maximum atteinte. Si, sur une durée d'acquisition de 6 minutes, la valeur mesurée ne dépasse pas la valeur maximum affichée, TYWATT 30 continue d'afficher la précédente valeur.



• Potencia media máxima alcanzada

Cada 6 minutos, TYWATT 30 mide la potencia media máxima alcanzada. Si, sobre una duración de adquisición de 6 minutos, el valor medido no sobrepasa el valor máximo visualizado, TYWATT 30 continúa mostrando el valor precedente.



7. Voyant compteur / Visor contador



Etat du voyant	Avec compteur électromécanique	Avec compteur électronique
Allumé		Fonctionnement normal
Clignotant	Fonctionnement normal	Défaut de liaison avec le compteur - vérifier la liaison avec le compteur électronique - s'assurer auprès des services EDF que la liaison télé-information a bien été déverrouillée
Eteint	Il n'y a pas d'alimentation Vérifiez votre disjoncteur	Il n'y a pas d'alimentation Vérifiez votre disjoncteur



Estado del visor	
Encendido	
Parpadeando	Funcionamiento normal
Apagado	Sin alimentación